

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Księciem książąt Lewiego* będzie Eleazar, syn Aarona, kapłana. (Będzie on) sprawował nadzór nad pełniącymi służbę w (miejscu) świętym. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Księciem książąt Lewiego będzie Eleazar, syn kapłana Aarona. Będzie on sprawował nadzór nad pełniącymi służbę w świątyni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Naczelnym wodzem Lewitów <i>będzie</i> Eleazar, syn kapłana Aarona, on będzie miał nadzór nad tymi, którzy pełnią straż w świątyni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A księżciem nad książęty Lewitów będzie Eleazar, syn Aarona kapłana, postanowiony nad tymi, którzy trzymają straż przy świątynicy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A hetman hetmanów Lewickich, Eleazar, syn Aarona kapłana, będzie nad strażnikami straży świątynice.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Księciem książąt rodów lewickich był Eleazar, syn kapłana Aarona. On miał nadzór nad tymi, którzy pełnili służbę w świątyni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wodzem przywódców Lewitów będzie Eleazar, syn Aarona, kapłana; on będzie miał nadzór nad pełniącymi służbę w świątyni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przełożonym przywódców rodów lewitów był Eleazar, syn kapłana Aarona. On nadzorował tych, którzy pełnili służbę w świętym przybytku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Najwyższym przełożonym lewitów był kapłan Eleazar, syn Aarona. Miał on nadzór nad tymi, którym powierzono troskę o miejsce święte.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Naczelnym wodzem Lewitów był Eleazar, syn kapłana Aarona; nadzorował on tych, którzy pełnili straż przy Sanktuarium.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przywódcą wszystkich przywódców Lewitów - Elazar, syn Aharona kohena. On wyznaczał stróżów, którzy mieli trzymać straż przy Świętym Miejsu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І старшина, що над старшинами Левітів, Елеазар син Аарона священика поставлений стерегти сторожі святих.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś naczelnikiem nad naczelnikami Lewitów będzie Elazar, syn kapłana Ahrona; ma on nadzór nad tymi, co pełnią straż w świętym miejscu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A naczelnikiem lewickich naczelników był Eleazar, syn kapłana Aarona, mający nadzór nad tymi, którzy pełnią obowiązek w świętym miejscu.

¹⁾ Wg PS: Lewitów.